



# Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

*Scéimeanna Marcála*

*Scrúduithe Ardteistiméireachta, 2004*

*Iodáilis*

*Gnáthleibhéal*

*Marking Scheme*

*Leaving Certificate Examination, 2004*

*Italian*

*Ordinary level*

**STATE EXAMINATIONS COMMISSION****Italian Leaving Certificate Examination 2004****Ordinary Level****MARKING SCHEME****Total Marks: 320****GRADING**

A: 272 – 320

B: 224 – 271

C: 176 - 223

D: 128 – 175

E: 80 – 127

F: 32 – 79

N.G.: 0 - 31

**LISTENING COMPREHENSION TEST****(100 MARKS)****SECTION A****(32 marks)**

1. (c)
2. (c)
3. (b)
4. (a)
5. (d)
6. (c)
7. (a)
8. (c)

(4 marks each)

**SECTION B****(68 marks)****DIALOGUE 1****(20 marks)**

1. a month ago/ last month **(3 marks)**
2. **For two of:** shops/all facilities/ services/ well connected to centre/ near the centre/ (all/good) schools/ (near) schools **(6 marks 3+3)**
3. (i) 8 year old boy and six year old girl **(6 marks 1+1+1+1+1+1)**  
(ii) five year old boy/ lively  
number of children only **(3 marks)**
4. Saturday in two weeks (time) **(5 marks)**  
In two weeks (time) **(5 marks)**  
Saturday **(3 marks)**

**DIALOGUE 2****(18 marks)**

1. During the Roman Empire/in Roman times/ in 80 A.D./80 after Christ **(4 marks)**
2. **For any one of:** gladiators/men against animals **(4 marks)**  
battles between gladiators/battles between men and animals/  
wrestling **(4 marks)**  
**(2 marks)**
3. **For any two of:** day/time/seat **(6 marks 3+3)**
4. (early) afternoon **(4 marks)**

- DIALOGUE 3** (30 marks)
1. Italian (2 marks)
  2. (a) 1986 (2 marks)
  - 2 (b) England, France, Spain, Portugal, Germany (for any three 6 marks 2+2+2)
  3. 23-24 year olds/ learning English/  
university students (4 marks 2+2)
    - One correct age (1 mark)
    - They stayed 3-4-5 months (2 marks)
    - For single number of months (1 mark)
  4. hotels/restaurants/fast food (4 marks 2+2)
  5. one week/ about a week/ within a week (2 marks)
  6. they can change/they can find another job (2 marks)
  7. **For any two of:**
    - single / double/ three bedded room/(shared)/ kitchen (6 marks 3+3).
    - Internet (access) (1 mark)
  8. English Language School (2 marks)
    - A good school (2 marks)
    - School (1 mark)

# MARKING SCHEME

## LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION 2004

### ITALIAN —ORDINARY LEVEL

#### SECTION A

#### READING

(80 MARKS)

- 1. Ragazzi di oggi: non vogliono più andare a scuola (40 marks)**
1. They don't want to study/ (they prefer to have some money at the end of the month) /Money (10 marks 5+5)  
Economic and social problems (2 marks)
2. They think they learn more (from it) (8 marks)
3. They are useless / they are no good/ (8 marks)  
“They serve nothing”/ They are worth nothing  
They think they do not need qualifications
4. Fewer job prospects/ (unemployment)/ (8 marks)  
They realise that they need qualifications to get a job/  
They made a mistake  
They have no money or job (4 marks)
5. Further studies/ a diploma (6 marks)  
Secondary education (2 marks)
- 2. La paghetta diventa uno stipendio (40 marks)**
1. videogames, CDs, mobile phones (12 marks 4+4+4)  
phone (2 marks)
2. For any one of: car /scooter /moped (6 marks)  
motorbike (3 marks)
3. They can't say no to their children/ they give them too much (10 marks 7+3)

4. They spend more money/ **(6 marks)**  
What they used to spend in a month, they now spend in a week  
Pocket money is getting higher/Teenagers are getting more money  
They spend this sum (50 Euro) in a week **(4 marks)**
5. They do not learn to manage money/ **(6 marks)**  
No saving/ no responsibility about money

**SECTION B**  
**PUBLICITY PIECES/ADVERTISEMENTS/SIGNS (80 MARKS)**

**1. Annuncio di lavoro (18 marks)**

- (a) shop assistant (4 marks)  
 job in a boutique /clothes shop  
 job in a shop (2 marks)
- (b) true (3 marks)
- (c) **For any two of** : good references/good appearance/age 25-40/good interpersonal skills/experience/good general knowledge/excellent knowledge of English (8 marks 4+4)
- (d) False (3 marks)

**2. Vacanze in Sardegna (22 marks)**

- (a) any time/September (3 marks)
- (b) False (3 marks)
- (c) **For any two of**: direct return flight/ 7 nights/ entertainment for children/ car (for 7 days) (8 4+4)
- (d) **For any two of**: meals and extras/airport tax/petrol/ transport to and from the airport (8 marks 4+4)

**3. Accademia Linguistica Trinity School (18 marks)**

- (a) **For any two of**: company courses/translating/ interpreting/one-to-one./individual courses/language courses (4 marks 2+2)
- (b) **For any four of**: English, French, German, Spanish, Italian (for foreigners) (8 marks 2+2+2+2)
- (c) True (2 marks)
- (d) **For any one of**: Discount/ special offer if you enrol now/(teaching) materials / enrolment included (2 marks)
- (e) Free (2 marks)

**4. Il popolo del rock (22 marks)**

- (a) Long before the concert/early/  
 To get a good place (4 marks 2+2)

- (b) **For any two of:** sweatshirt (jumper/sweater) /hat/raincoat/bottle of water  
(4 marks 2+2)
- (c) Taking photos of a concert is forbidden /it could be confiscated  
(5 marks)
- (d) To know when your favourite band is going to play in your town/city  
(5 marks)
- (e) Give credit card details /ask parents for help  
(4 marks)

## SECTION C WRITING

(60 MARKS)

For good points (idiom or structure) put a +.

### INFORMAL WRITING

(30 marks)

#### (a) Informal letter

Date (month): 2 marks

Beginning of letter: 2 marks

Ending of letter: 1 mark

....

Content and communication: 20 marks. Use the descriptors in Appendix 1.

....

Spelling and grammar: 5 marks

...

0-2 all verbs incorrect, few correct agreements, many spelling mistakes.

3-4 few verbs wrong, not too many mistakes.

5 few mistakes, good accuracy.

#### Dialogue

Content and communication: 25 marks. Use the descriptors in Appendix 1.

Spelling and Grammar: 5 marks

0-2 all verbs incorrect, few correct agreements, many spelling mistakes.

3-4 few verbs wrong, not too many mistakes.

5 few mistakes, good accuracy.



**2. QUESTIONARIO****(22 marks)**

Nome	1 mark
Cognome	2 mark
Età	2 mark
Nazionalità	2 marks
Giorni	1 marks
Momenti della giornata	2 marks
Programma preferito	4 marks
Con chi:	3 marks
Passatempo	5 marks
(2 pastimes: 5 marks / 1 pastime: 3 marks)	

**3. MESSAGE****(8 MARKS)**

1. Ciao bella,
2. Purtroppo non posso
3. Venire al cinema con te
4. oggi pomeriggio
- 5 Perché ho troppi compiti da fare
6. Ti telefono questa sera
- 7 Così organizziamo un altro incontro
- 8 A più tardi /Ti telefono questa sera

1 mark per line.

**APPENDIX 1**  
**SECTION C: WRITING**  
**CONTENT AND COMMUNICATION DESCRIPTORS**

**GRADE A - TOP**

High level of coherence  
 Clear argumentation  
 Full completion of communicative task  
 Demonstrates good range of vocabulary  
 Appropriate use of idiomatic expressions  
 Little or no irrelevant material

**GRADE B**

Some features of A and C in approximately equal measure

**GRADE C - MIDDLE**

Reasonable level of coherence  
 Argumentation generally but not always clear  
 Comprehensible to monoglot Italian speaker  
 Main elements of communicative task fulfilled  
 Lack of vocabulary resources interferes at times with ability to complete task  
 Some irrelevant material

**GRADE D**

Some features of C and E/F in approximately equal measure

**GRADE E/F - BOTTOM**

Lacks coherence  
 Unclear/confused argumentation  
 Monoglot Italian speaker would have difficulty understanding  
 Communicative task not fulfilled  
 Does not have vocabulary to deal with task  
 A lot of irrelevant material

Grade	%	/30	/25	/20
A	85 - 100	26 – 30	21 - 25	17 - 20
B	70 - 84	22 – 25	18 - 20	14 - 16
C	55 - 69	17 – 21	14 - 17	11 - 13
D	40 - 54	12 – 16	10 - 13	8 - 10
E	25 - 39	8 – 11	6 - 9	5 - 7
F	10 - 24	3 – 7	3 - 5	3 - 4
NG	0 - 9	0 – 2	0 - 2	0 - 2

**APPENDIX 2**  
**MODIFIED MARKING SCHEME FOR CANDIDATES GRANTED A**  
**WAIVER IN ASSESSMENT OF SPELLING AND GRAMMAR**

**Sections A and B:**

Normal marking scheme to apply.

**Section C, Writing**

**Question 1(a), Informal Letter:** 5 marks for date, etc. as per normal marking scheme. Remaining 25 marks to be allocated to content and communication, using the descriptors and ready reckoner in Appendix 1.

**Question 1(b), Dialogue:** All 30 marks to be allocated to content and communication, using the descriptors and ready reckoner in Appendix 1.

**Question 2, Form-filling:** Normal marking scheme to apply.

**Question 3, Jumbled Message:** Normal marking scheme to apply.